

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **64 (1946)**

Heft 178

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.60, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n<sup>o</sup> (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 60; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Malergewerbe der Stadtgemeinde Winterthur.  
Beschlüsse des Regierungsrates des Kantons Appenzell-Arh. betreffend Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe von Appenzell-Arh. (Hinterland).  
Immobilien-AG. Sonnenberg, Zürich.  
Caristop Company GmbH. in Liq., mit Sitz in Bern.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Ländern, mit denen die Schweiz in gebundenem Zahlungsverkehr steht. Règlement des paiements avec les pays auxquels la Suisse est liée par un accord de paiements. Regolamento dei pagamenti coi paesi con i quali la Svizzera intrattiene un traffico di pagamenti.  
Comunicato e disposizioni N. 41 del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (importazione di oli lubrificanti per macchine; obbligo di costituire delle scorte).  
Weisungen Nr. 83 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Fleischlagerung 1946/47. Instructions n<sup>o</sup> 83 de la Section viande et bétail de boucherie de FOGA concernant le stockage de la viande en 1946/47.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der 5 Namensaktien Nrn. 475, 630, 868, 1185 und 1186 des Zoologischen Gartens Basel, Aktiengesellschaft in Basel, lautend auf Frau Witwe Anna Abyn-Lotz, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 17. Juli 1946 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Aktien innert sechs Monaten, d. h. bis zum 20. Januar 1947, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (W 381<sup>2</sup>)

Basel, den 19. Juli 1946. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3%-Obligation Schweizerische Eidgenossenschaft 1903, Serie II, Nr. 113728, zu Fr. 500, rückzahlbar seit 15. April 1944, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 391<sup>2</sup>)

Bern, den 27. Juli 1946. Richteramt Bern, der Gerichtspräsident III i. V.: Tschumi.

Die unbekannteten Besitzer folgender Schuldbriefe werden aufgefordert, die betreffenden Titel innert der Frist eines Jahres der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

- Schuldbrief per Fr. 2000, datiert den 8. November 1934, im 2. Rang, Vorgang Fr. 11 000, gemäss Grundbuch Bischofszell EBl. 259; Schuldnerin: Olga Keller, Basel; Gläubigerin: Schweizerische Bodenkreditanstalt, Zürich;
- Schuldbrief per Fr. 1000, datiert den 11. November 1905, im 4. Rang, Vorgang Fr. 14 000, gemäss Grundbuch Bischofszell EBl. 45; Schuldnerin: Berta Löhner, Bischofszell; Gläubigerin: Henriette Löhner, Bischofszell. Bischofszell, den 31. Juli 1946. (W 396<sup>2</sup>)

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 30. Oktober 1925, Belege Serie I, Nr. 2047, von Fr. 3000, des Herrn Emil Schlappi-Dubi sel., Peters sel., von Lenk, haftend auf Grundbuchblatt Nrn. 1766, 1858 und 1859, von Lenk, der Besitzung ob dem Bach, in der Bäuer Oberried und Gemeinde Lenk.

Gemäss Artikel 870 ZGB. und Artikel 981 u. ff. OR. wird hiermit der allfällige unbekanntete Inhaber des Schuldbriefes aufgefordert, solchen innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Obersimmental in Blankenburg vorzuweisen, ansonst die Amortisation erfolgt. (W 392<sup>2</sup>)

Blankenburg, den 29. Juli 1946.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental: Dr. Gautschi.

Es werden vermisst: drei 4%-Inhaberschuldbriefe Nrn. 61, 62 und 74 der Baugenossenschaft Tribschen AG., Luzern, zu nominal Fr. 500, mit Coupons 1944 bis 1949.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 397<sup>2</sup>)

Luzern, den 31. Juli 1946. Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Ronca.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Inhaberschuldbrief zu Fr. 1500, datiert den 23. Mai 1935, im 3. Rang lastend auf den Parzellen gemäss Kollektiv-Blatt 4, Grundbuch Zihlschlacht (heutiger Eigentümer: Josef Mäder, Zihlschlacht), wird als kraftlos erklärt. (W 400)

Bischofszell, den 31. Juli 1946.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Das Kreisamt Chur hat unterm 24. Juli 1946 folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank kraftlos erklärt: Obligation Serie 45, Nr. 939316, Fr. 2000, 3 1/2 %, 21. November 1941, mit Coupons per 31. Oktober 1946 u. ff., lautend auf den Inhaber, und Obligation Serie 45, Nr. 9317, Fr. 2000, 3 1/2 %, vom 21. November 1941, mit Coupons per 31. Oktober 1946 u. ff., lautend auf Gebr. Bearth, de Ludwig, Somvix-Laus. (W 401)

Chur, den 31. Juli 1946.

Kreisgerichtskanzlei Chur.

Das Obergericht des eidgenössischen Standes Zürich, II. Kammer, hat die beiden nachstehenden Schuldbriefe mit Beschluss vom 12. Juli 1946 als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief zu Fr. 6000, datiert den 15. Januar 1890, ursprünglich lautend auf Johann Alfred Bosshard, Fabrikant, von Grüningen (Zürich), wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, gestorben 1930, zugunsten der Leihkasse Grüningen-Gossau (Zürich), lastend auf zirka 5 ha und 91 a Waldung in der Reippen-Grüningen (Zürich) [Grundprotokoll Grüningen Band 39, Seite 222; heutige Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: 1. Frau Berta Müdespacher-Bosshard, geboren 1887, Ehefrau des Johannes Müdespacher, wohnhaft Josefstrasse 22, Zürich 5; 2. Frau Bettina Blanka Jucker-Bosshard, geboren 1902, Ehefrau des Ernst Jucker, Bahnhofstrasse, Hutwil (Bern); letztbekannte Gläubigerin: Leihkasse Grüningen-Gossau (Zürich)].

2. Schuldbrief zu Fr. 1500, datiert den 22. Mai 1894, ursprünglich lastend auf Johann Alfred Bosshard, Fabrikant, von Grüningen (Zürich), wohnhaft gewesen in Mönchaltorf, gestorben 1930, zugunsten der Leihkasse Grüningen-Gossau (Zürich), lastend auf zirka 5 ha und 91 a Waldung in der Reippen-Grüningen (Zürich) [Grundprotokoll Grüningen Band 40, Seite 564; heutige Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: 1. Frau Berta Müdespacher-Bosshard, vorgenannt; 2. Frau Bettina Blanka Jucker-Bosshard, vorgenannt; letztbekannte Gläubigerin: Leihkasse Grüningen-Gossau]. (W 402)

Hinwil, den 1. August 1946.

Im Namen des Bezirksamtes Hinwil, der Gerichtsschreiber: Dr. K. Spörri.

### Déclaration de titres spoliés

Sont revendiqués comme biens spoliés au sens des arrêtés du Conseil fédéral des 10 décembre 1945 et 22 février 1946, relatifs à la recherche des biens enlevés dans les territoires occupés pendant la guerre, les papiers-valeurs suivants: actions Nestlé Anglo-Swiss Holding Co Ltd., n<sup>os</sup> 572467 à 572486 y compris (unités) et 239516 à 239520 y compris (coupure de 5).

En conséquence, toute personne physique ou morale qui, à quelque titre que ce soit, possède, détient, administre ou surveille l'un des papiers-valeurs précités est tenue de le déclarer à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, à Zurich, dans un délai de 30 jours à compter de la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 403)

Berne, le 2 août 1946.

Département politique fédéral.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

10. Juli 1946. Keramik, Haushaltsartikel, Antiquitäten usw. ARTICA G.m.b.H. (ARTICA S. à r. l.) (ARTICA Company with limited liability), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft ist: Handel mit Produkten der keramischen Industrie, der Glasindustrie, Haushaltsartikeln und Antiquitäten sowie Import und Export aller Waren. Sie ist auch berechtigt, sich an Unternehmungen zu beteiligen, deren Geschäfte mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000 sind Paul Gschwind, von Zürich, in Zürich 8, Hans Stürner, von Basel, in Reinach (Basel-Land), und Dr. Julius Gulden, ungarischer Staatsangehöriger, in Genf. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die obgenannten drei Gesellschafter Paul Gschwind, Hans Stürner und Dr. Julius Gulden. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Bleicherweg 50, in Zürich 2 (eigene Lokalitäten).

30. Juli 1946.

**Kasino-Gesellschaft Zürich**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1934, Seite 1690). Die Generalversammlung vom 14. Mai 1943 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die gemeinnützige Führung eines Vereinshauses für die Vereine der römisch-katholischen Pfarrei St. Peter und Paul, Zürich, zur Förderung des Geselligkeitslebens und gesunder Kultur, sowie die Führung eines Heims für die berufstätige weibliche Jugend, unter Ausschluss jedes Erwerbszweckes. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident zeichnen gemeinsam oder je mit dem Aktuar oder dem Kassier oder dem Verwalter. Paul Reiser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Schifferli, von Döttingen (Aargau), in Zürich, Beisitzer, ist jetzt Aktuar des Vorstandes. Die Genossenschaft wird vertreten durch die gemeinsame Unterschrift von Pfarrer Johann Imholz, als Präsident, und Dr. med. Josef Gitzelmann, als Vizepräsident des Vorstandes, oder durch die gemeinsame Unterschrift je eines von ihnen mit Fritz Schifferli, als Aktuar, oder Josef Meyer, als Kassier, oder Constantin Schindler, von und in Zürich, als Verwalter des Vorstandes.

30. Juli 1946. Parfümerie, chemisch-technische Produkte usw.

**Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1944, Seite 1582). Die Generalversammlung vom 16. Juli 1946 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet **BLAU-GOLD A.G. Zürich 2**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Parfümeriefabrik sowie der Handel mit ätherischen Ölen, Riechstoffen, chemisch-technischen Produkten, Seifen, Drogen und Parfümerieartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen finanziell beteiligen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und durch eingeschriebenen Brief.

30. Juli 1946. Därme usw.

**Schoenenberger & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1549), Handel mit Därmen usw. Der Kommanditär Carl Heinrich Schneebeil ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite und seine Prokura sind erloschen. Die Kommanditsumme des Kommanditars Xaver Kressebuch ist von Fr. 20 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Xaver Kressebuch.

30. Juli 1946. Papierwaren usw.

**Ernst Järmann & Co.**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Ernst Järmann, von Männedorf, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie dessen Ehefrau, Therese Elisabeth Järmann, geborene Compondu, und Claire Meystre, geborene Gugel, von Corveon (Waadt), in Lausanne, als Kommanditistinnen mit je einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1946 ihren Anfang nehmen wird. Zwischen den Gesellschaftern Ernst und Therese Elisabeth Järmann-Compondu besteht Gütertrennung. Handel an gros mit Papierwaren und Papier, Kartonagen und Packmaterialien. Zollikerstrasse 23.

30. Juli 1946. Farben und Laeke.

**G. Labitzke Erben**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1134), Farben und Laeke. Der Gesellschafter Gustav Labitzke wohnt in Zollikon.

30. Juli 1946. Chemisch-technische Produkte, Zeitschrift.

**Piutschow-Geiger**, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2057), Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf: Verlag der illustrierten Sportwochenzeitschrift «System».

30. Juli 1946. Modes usw.

**Rudolf Voss**, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1937, Seite 1897), Modes an gros usw. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau Jenny, geborene Bornmann, besteht Gütertrennung.

30. Juli 1946.

**Gut, Herren-Konfektion**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Gut, von Zürich, in Zürich 6. Detailgeschäft für Handel mit konfektionierten Herrenkleidern, Massanzügen und An- und Verkauf von Herrenstoffen. Zähringerstrasse 26.

30. Juli 1946. Textilien, Leder usw.

**C. H. Tempel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Heinrich Tempel-Aberhalden, von Basel, in Zürich 8. Handel mit sowie Kommission und Agentur in Waren verschiedener Art, insbesondere Textilien und Leder. Seefeldstrasse 139.

30. Juli 1946. Zwirnerei und Weberei usw.

**Albrecht & Morgen**, in Rüti, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1941, Seite 93), Zwirnerei und Weberei usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2036) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

30. Juli 1946. Chemisch-technische Produkte usw.

**F. Hari & Cie.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2873), chemisch-technische Produkte usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Juli 1946. Waren aller Art usw.

**Unitrade Company A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 494), Import und Export von Waren aller Art usw. Siegfried Bollag ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Vogelsang ist einziges Verwaltungsratsmitglied und führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

31. Juli 1946.

**Kies A.G.**, in Turbenthal. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juni/25. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Eröffnung, Erwerb und Betrieb von Kies- und Sandwerken, An- und Verkauf facheinschlägiger Immobilien, Mobilien, Maschinen und Gerätschaften sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Arnold Meier, von Ermatingen, in Wila. Domizil: Tösstalstrasse (bei Arnold Hägi).

31. Juli 1946. Beteiligungen.

**Lélatuf S. à r. l.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1666), Beteiligung an Unternehmungen, die sich mit dem Handel mit rohen oder verarbeiteten Pelzen jeder Art befassen usw. Eric Bastard ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er hat seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Arnold Lüseher, von Dürrenäsch (Aargau), in Genf, abgetreten.

31. Juli 1946.

**Chemische Fabrik Schweizerhall, Filiale Marthalen (Fabrique de produits chimiques Schweizerhall, Succursale de Marthalen)**, in Marthalen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1946, Seite 718), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Karl Schumacher ist erloschen. Der Prokurist Bernhard Sprenger wohnt nun in Riehen.

31. Juli 1946. Manufaktur- und Weisswaren.

**A. Winter & Söhne**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1939, Seite 489), Manufaktur- und Weisswaren. Aron Winter ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf **A. Winter Söhne**. Das Geschäftslokal befindet sich nun Weststrasse 41, in Zürich 3.

31. Juli 1946. Strick- und Wirkwaren usw.

**CIMATEX A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1946, Seite 290), Strick- und Wirkwaren usw. Die Prokura von Margrith Haag ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Erieh Ruppanner, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich.

31. Juli 1946. Weine und Spirituosen.

**Gottfried Büttkoffer, vormals E. Huber**, in Küsnacht (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2218), Weine und Spirituosen. Der Firmainhaber wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

31. Juli 1946. Waren aller Art.

**E. H. Eglil**, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1942, Seite 614), Waren aller Art. Zwischen dem Inhaber und seiner Ehefrau Olive Marie, geborene Delafontaine, besteht Gütertrennung.

31. Juli 1946. Zigarren.

**Efriba G.m.b.H.**, in Bülaeh (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1943, Seite 762), Zigarren. Die Prokura von Heinrich Kern ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Schaleher, von Winterthur, in Zürich.

31. Juli 1946. Bürsten- und Toilettenartikel usw.

**Jak. Fltze**, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1940, Seite 1573), Bürsten- und Toilettenartikel usw. Die Firma verzweigt als Geschäftslokal: Bertstrasse 1.

31. Juli 1946. Kunststoffartikel.

**Plastic Products C.T. Steck**, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1946, Seite 291), Kunststoffartikel. Die Firma wird abgeändert auf **Dr. C.T. Steck Plastic Products**.

31. Juli 1946. Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw.

**Wanner & Co. A.-G.**, in Horgen (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1437), Erzeugnisse der Maschinenindustrie usw. Die Unterschrift von Carl Bezmann ist erloschen. Friedrich Bächtold wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt. Seine Prokura ist erloschen.

31. Juli 1946. Kurz-, Woll-, Weiss- und Spielwaren.

**Gustav Hessel, W. v. Feibert's Nachf.**, in Wald (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1928, Seite 867), Kurz-, Woll-, Weiss- und Spielwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1946. Rohstoffe, Halb- und Fertigfabrikate.

**J. Andrie-ová**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Josefa Andrie-ová, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Prag. Import und Export von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten. Bahnhofstrasse 78 (bei der «Arlina G.m.b.H.»).

31. Juli 1946. Technisches Bureau.

**Hans Bietenholz**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Bietenholz-Brander, von Wetzikon, in Zürich. Technisches Bureau (Konstruktion von Werkzeugmaschinen). Gotthardstrasse 62.

31. Juli 1946. Damenschürzen, Wolle.

**Leonhard Gantenbain**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Leonhard Gantenbain-Wisgalla, von Grabs (St. Gallen), in Adliswil. Fabrikation und Vertrieb von Damenschürzen; Handel mit Wolle. Sihlstrasse 8.

31. Juli 1946. Metzgereibedarfsartikel.

**M. Meury**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edgar Moritz Meury, von Blauen (Bern), in Zürich 4. Handel mit Metzgereibedarfsartikeln. Hallwylstrasse 3.

31. Juli 1946. Restaurationsbetrieb usw.

**A. Fontana-Rizzi**, in Thalwil (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Seite 416), Restaurationsbetrieb und Lebensmittelhandel. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Juli 1946.

**Marathon Edeltahl Aktiengesellschaft (Aclers Flins Marathon Société Anonyme)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1943, Seite 677). Dr. Helmut Oehmke ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

30. Juli 1946.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Burgistein**, in Burgistein (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1928, Seite 1122). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Oktober 1942 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Firma wird abgeändert in **Landwirtschaftliche Genossenschaft Burgistein und Umgebung**. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder hinter dem Genossenschaftsvermögen persönlich und solidarisch. Die Mitglieder sind zu Naehschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Seftigen». Alle vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zu zweien kollektiv.

## Bureau Nidau

25. Juli 1946. Spezereien.

**Hilda Schmidlin**, in Ligerz, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1934, Seite 1178). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Witzig und Engel, vormals Hilda Schmidlin», in Ligerz.

25. Juli 1946. Spezereien.

**Witzig und Engel**, vormals **Hilda Schmidlin**, in Ligerz. Witwe Anna Witzig, von und in Ligerz, und Frieda Engel, von Twann, in Ligerz, diese mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1946 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hilda Schmidlin», in Ligerz, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Dori Engel, von Twann, in Ligerz. Spezereihandlung.

## Bureau de Porrentruy

29 juillet 1946.

**Association agricole de Porrentruy et environs (Landwirtschaftliche Genossenschaft Pruntrut und Umgebung)**, à Porrentruy (FOSC. des 19 mars 1907, n° 69, page 465, et 6 septembre 1943, n° 207, page 2002). Louis Flückiger est président (déjà inscrit); Emile Falbriard est vice-président (déjà inscrit). Frédéric Stauffer, de Röthenbach i. E., à Porrentruy, a été nommé secrétaire en remplacement de Gottfried Schori, dont la signature est radiée. La société est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire ou du vice-président et du secrétaire.

29 juillet 1946.

**Caisse de crédit mutuel de Courgenay**, à Courgenay. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 3 juillet 1946. La société a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de fournir au public un moyen de placer à intérêt les capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôts sur livrets d'épargne ou de comptes courants créanciers, en obligations et sous toute autre forme légale. Le but de la société n'est pas lucratif. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de fr. 100. Les publications se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction est composé de 5 membres. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Jules Hublard est président; Charles Girard, vice-président; Ariste Ritzenthaler, secrétaire; tous de et à Courgenay.

## Bureau Schloswil (Bezirk Konolfingen)

29. Juli 1946. Schuhe, Spezereien. usw.

**F. Liechti-Salzmann**, in Walkringen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Liechti-Salzmann, von Eggwil, in Walkringen. Handel mit Schuhen, Textilien, Glaswaren, Spezereien und Wein. Vielmatt.

29. Juli 1946. Möbel.

**Gehr. Kormann**, in Münsingen. Walter und Fritz Kormann, beide von Gerzensee und Münsingen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 begonnen hat. Möbelwerkstätte. Schulhausgasse.

30. Juli 1946.

**Möbelfabrik Alfred Bieri A.G.**, in Rubigen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1940, Seite 122). Die Aktiengesellschaft erteilt Kollektivprokura an Armin Bieri und Oskar Bieri, beide von Schangnau, in Rubigen, und Ernst Flückiger, von Huttwil, in Münsingen. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich.

## Bureau Wangen a. d. A.

29. Juli 1946. Zirkularbürsten.

**Ernst Obrecht**, in Wiedlisbach. Inhaber dieser Firma ist Ernst Obrecht, von und in Wiedlisbach. Fabrikation und Vertrieb von Zirkularbürsten. Mühleweg.

29. Juli 1946. Werkzeug, Maschinen.

**Otto Ingold**, in Inkwil. Inhaber der Firma ist Otto Ingold, von und in Inkwil. Werkzeug- und Maschinenbau. Beim Bahnhof.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

29. Juli 1946. Lebensmittel, Wein usw.

**Emil Di Gallo**, in Luzern, Lebensmittel- und Delikatessengeschäft, Weinverkauf (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2913). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Juli 1946. Rôtisserie, Restaurant usw.

**A. & L. Riehli**, in Luzern. Unter dieser Firma sind Anna Riehli, von Luzern, und Louise Riehli, von Hallau, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Juli 1946 begonnen hat. Betrieb der Rôtisserie, Restaurant und Tea Room «Zum Schwanen». Schwanenplatz 4.

29. Juli 1946.

**Käserigenossenschaft Ballwil «Dorf»**, in Ballwil (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1941, Seite 2539). An der Generalversammlung vom 12. März 1946 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun: **Käserel-Genossenschaft Ballwil-Dorf**. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen durch gemeinsame Selbsthilfe. Die solidarische und persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist auf den Höchstbetrag von Fr. 20 000 beschränkt. Weiter besteht eine Nachschusspflicht der Mitglieder für Bilanzverluste im Verhältnis zur eingelieferten Milch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen brieflich oder durch Veröffentlichung im Gemeindeanschlagkasten. Der Vorstand besteht aus 3 oder 5 Mitgliedern (bisher aus 3 bis 5). Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder einem andern Vorstandsmitglied. An Stelle des verstorbenen Josef Budmiger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Kassier/Vizepräsident gewählt Josef Bühlmann, von Emmen, in Ballwil.

30. Juli 1946. Textilien.

**Stadlin**, in Weggis, Handel mit und Vertretungen von Textilien und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 163). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Glarus — Glaris — Glarona

29. Juli 1946. Patentverwertung usw.

**Energion A.G.**, in Glarus, An- und Verkauf von Patenten, deren Verwertung sowie die Beteiligung an Unternehmungen zu deren Verwertung (SHAB. Nr. 294 vom 13. Dezember 1939, Seite 2479). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Gallati infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Maurice Trottet, von und in Genf. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich nun bei Sophie Hoesli-Brunner, Freulergüti.

29. Juli 1946.

**Aktiengesellschaft für Technik & Optik Glarus**, in Glarus (SHAB. Nr. 271 vom 16. November 1939, Seite 2310). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Hermann Wende ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt Dr. Albert Gut, von Küssnacht (Zürich), in Zollikon (Zürich); er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Verwaltungsratspräsidenten Dr. Rudolf Herforth.

29. Juli 1946. Technische Erzeugnisse usw.

**PAN A.G.**, in Glarus, Vertrieb und Export von Erzeugnissen der technischen Branche sowie von Organisationsmitteln aller Art, die Verwertung von Schutzrechten sowie die Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1942, Seite 522). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Balthasar Oertli-Heer, Hauptstrasse.

29. Juli 1946. Liegenschaften usw.

**PONTAG**, in Glarus, Aktiengesellschaft, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten, Beteiligung an andern Gesellschaften ähnlicher Art (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1945, Seite 1775). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei Balthasar Oertli-Heer, Hauptstrasse.

## Zug — Zoug — Zugo

20. Juli 1946.

**August Kaltenbacher**, «Abnox»-Schmierpressen-Fabrik, in Cham (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1945, Seite 458). Die Firma wird infolge Geschäftsausgangs mit Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Firma «ABNOX Aktiengesellschaft, vormals August Kaltenbacher», in Cham, gelöscht.

20. Juli 1946. Maschinen usw.

**ABNOX Aktiengesellschaft, vormals August Kaltenbacher (ABNOX Société Anonyme ci-devant August Kaltenbacher) (ABNOX Limited formerly August Kaltenbacher)**, in Cham. Unter dieser Firma hat sich laut öffentlicher Gründungsurkunde und Statuten vom 18. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist der Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung technischer Artikel, speziell von Hochdruckschmierapparaten aller Art und Handel mit solchen. Angegliedert ist ferner eine Fabrikation von Kleinfahrzeugen und Haushaltsgegenständen aller Art, Erwerb von Patenten und Lizenzen für den Eigenbetrieb oder deren Verkauf im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann sich zu diesem Zwecke an ähnlichen Betrieben beteiligen, sie kann Immobilien erwerben, sofern dies für die Fabrikation von Bedeutung ist. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. Gemäss Uebernahmevertrag vom 17. Juli 1946 überträgt die Firma «August Kaltenbacher, „Abnox“-Schmierpressenfabrik», in Cham, an die Aktiengesellschaft Aktiven und Passiven laut Bilanz per 1. Juli 1946, wonach die Aktiven und die Passiven je Fr. 326 571.59 betragen. Für die Uebertragung erfolgt keine Gegenleistung. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Heinrich Sandmeier eine Maschine zum Preise von Fr. 10 000, wofür diesem 20 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 übergeben werden. Das Aktienkapital ist voll liberiert und zwar Fr. 116 000 durch Barzahlung, Fr. 10 000 durch Sacheinlagen und Fr. 124 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Aktionäre dem Verwaltungsrat bekannt sind, wenn das nicht zutrifft, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Soweit die Adressen bekannt sind, können Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus vier Personen. Es gehören ihm an: Dr. Otto Friker, von Frick, in Zürich, Präsident; Heinrich Sandmeier-Streiff, von Basel, in Zug, Delegierter des Verwaltungsrates; August Kaltenbacher-Brandenburg, von Ottenbach (Zürich), in Cham; Albert Brändli-Falb, von Zürich, in Cham. Der Präsident und der Delegierte zeichnen je kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftslokal Nestlé-Areal.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

30 juillet 1946.

**Société immobilière Suisse**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1939, n° 14, page 128). Wilhelm Hüttemann a cessé d'être membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu à sa place Emile-Joseph Fischer-Hauser, de Hitzkirch (Lucerne), à Zurich. Il signera collectivement avec Paul Droux (déjà inscrit), et Ernest Hauser (déjà inscrit) signera individuellement au nom de la société.

29. Juli 1946. Wein.

**Georg Jecklin**, in Buchen, Gemeinde Luzein. Inhaber dieser Firma ist Georg Jecklin, von Schiers, in Buchen, Gemeinde Luzein. Weinhandel.

29. Juli 1946. Messerschmiede.

**M. Schnell**, in Maiefeld. Inhaber dieser Firma ist Martin Schnell, von und in Maiefeld. Messerschmied.

## Aargau — Argovie — Argovia

30. Juli 1946. Erfindungen usw.

**Rinco A.G.**, in Zofingen, Verwertung von Erfindungen, insbesondere auf dem Gebiete der graphischen Industrie (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2068). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 25 000 auf Fr. 5000 herabgesetzt durch Reduktion des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 200. Gleichzeitig ist das Grundkapital um Fr. 45 000 auf Fr. 50 000 erhöht worden durch Neueinzahlung von Fr. 800 auf jede alte Aktie und durch Ausgabe von 25 neuen Aktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Sie sind überdies dem neuen Obligationenrecht angepasst worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist nach wie vor das Schweizerische Handelsamtsblatt.

30. Juli 1946. Rostfreie Stahlwaren usw.

**Loertscher & Nosser BELINOX Stetten Kt. Aargau**, in Stetten. Unter dieser Firma sind Fritz Loertscher, von Dientigen (Bern), und Fridolin



Noser, von Oberurnen (Glarus), beide in Stetten (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Spezialfabrik für rostfreie Stahlwaren, Spültische und Apparatebau. Mitteldorf Nr. 122.

30. Juli 1946.

Frey & Kummert, Ziegelei Gontenschwil, in Gontenschwil. Unter dieser Firma sind Jakob Frey, von und in Gontenschwil, und Hans Kummert, von Reinach (Aargau), in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Ziegelei. In der Ziegelei Gontenschwil.

30. Juli 1946. Kellereiartikel usw.

Alexander Frei, in Effingen. Inhaber dieser Firma ist Alexander Frei, von Oberhof (Aargau), in Vogelsang, Gemeinde Gebenstorf. Handel mit Kellereiartikeln und Maschinen aller Art. Effingen Nr. 31 a.

30. Juli 1946.

RECONTA BUCHHALTUNGS- und REVISIONS-A.-G., in Baden (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1945, Seite 1252). Die Prokuristin Rita Hauri heisst infolge Verheiratung nunmehr Rita Schwaller-Hauri und ist heimatrechtlich in Oberdorf (Solothurn). Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich nun: Wettingerstrasse 21.

30. Juli 1946.

Kraftwerk Laufenburg, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1399). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Carl Becker, Erich Friedrich Muff und Dr. Charles Zoelly, ferner infolge Todes Dr. Georg Zapf und Dr. Wilhelm Koepfel. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Wilhelm Braun, in Rheinfelden (Baden); Gustav Schwägler, in Ludwigshafen am Rhein, und Dr. Heinrich Graser, in Lörrach, alle deutsche Reichsangehörige. Sie führen die Unterschrift nicht. Das Verwaltungsratsmitglied Ludwig Sammet wohnt jetzt in Oberdorf (Oberbayern). Kollektivprokura ist erteilt worden an Georg Stoeckert, deutschen Reichsangehörigen, in Laufenburg (Baden).

30. Juli 1946.

Milch- und Landw. Genossenschaft Frick, in Frick (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1675). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Herren, Vizepräsident, und August Erb, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Vinzenz Herzog, von und in Frick, und als Aktuar neu in den Vorstand: Walter Schmid, von Gipf-Oberfrick, in Frick. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

30. Juli 1946. Nähmaschinen, Kinderwagen usw.

H. Schwitler, in Baden, Detailhandel mit Nähmaschinen, Kinderwagen, Kindermöbeln, Furnituren dazu und Reparaturen dieser Artikel (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1943, Seite 315). Das Geschäftslokal befindet sich nun: Badstrasse 39.

30. Juli 1946. Sägereien, Schreinererien usw.

Legno A.G., in Aarau, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Sägereien, Schreinererien und andern Immobilien ähnlicher Art usw. (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2456). Alfred Weibel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

30 juillet 1946.

Société Immobilière Néroil S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles sis en Suisse, bâtis ou non bâtis. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans l'organe de publications de la société ou par lettre recommandée, lorsque tous leurs noms et adresses sont connus de la société. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Edouard Goin, de Pizy (Vaud), à Lausanne. Bureau: Avenue de la Dôle 7 (chez l'administrateur).

30 juillet 1946.

« Lausanne-Palace » anciennement le « Grand Hôtel » société anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1946, page 184). Les administrateurs Gustave Monnard, Arthur Prod'hom, Robert Gimmel, Pierre Oguey et Aloïs Bron sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Le conseil est composé de Charles Gogerat, de Bussigny sur Morges, président; Alfred Zappelli, de Noville (Vaud), au Caire (Egypte), administrateur-délégué; Edouard Dassen, de Berne, à Bâle, et Oswald Zappelli, de Noville (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou de l'administrateur-délégué ou par la signature collective de deux administrateurs.

30 juillet 1946. Mercerie, tapis, etc.

P. Cornu, à Lausanne, commerce de mercerie et bonneterie (FOSC. du 30 août 1945, page 2075). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: Importation, représentation de tapis, à l'enseigne « La Carpette ».

30 juillet 1946. Verrerie, articles de ménage.

« Verrum » G. Oepeliger, à Lausanne. Le chef de la maison est Gustave Oepeliger, de Ballens, à Oberburg (Berne). Procuration individuelle est conférée à Jean Oepeliger, de Ballens, à Lausanne. Commerce de verrerie et articles de ménage. Epinettes 10.

31 juillet 1946. Immeubles.

Les Bluets S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 29 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la gérance, l'entretien de tous immeubles, en particulier l'achat pour le prix de fr. 455 000 de l'immeuble sis à Lausanne, Avenue d'Yverdon, d'une superficie totale de 1739 m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 120 actions nominatives de fr. 500 entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnel. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Charles Jung-Leu, de La Brévine (Neuchâtel) et Frutigen (Berne), à Lausanne. Bureau: Métropole-Bel Air 1 (chez l'administrateur).

#### Bureau de Morges

30 juillet 1946. Moulin.

Eug. Guidé, à Villars-sous-Yens, exploitation du Moulin agricole (FOSC. du 10 février 1944). La maison modifie son genre d'affaires en: exploitation du moulin de Villars-sous-Yens.

#### Bureau de Vevey

27 juillet 1946. Parfumerie.

Augusta et Marguerite Burkart, à Vevey, parfumerie (FOSC. du 24 août 1931, n° 195). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

30 juillet 1946.

Parfumerie JACINTHE S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 13 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme. Elle a pour but la vente au détail de toutes spécialités des branches parfumerie, savons et droguerie, ainsi que toutes préparations cosmétiques et de produits similaires. La société reprend pour le continuer le commerce exploité jusqu'ici à Vevey, au n° 8 de la Rue du Lac, par la maison « Augusta et Marguerite Burkart ». Selon l'inventaire, portant la date du 3 juin 1946, annexé à l'acte constitutif de la société, cette reprise a lieu pour le prix de fr. 45 000 payé comptant au moment de la reprise, la société vendresse gardant à sa charge tout élément de passif quelconque. Le capital social est fixé à fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur unique, avec signature individuelle, est Albert Streicher-Gangloff, de et à Bâle. Bureau de la société: Rue du Lac 8 (dans ses locaux).

#### Genf — Genève — Ginevra

25 juillet 1946.

Callo, Société Financière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mai 1946, page 1600). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1946, ladite société a décidé: 1° de porter son capital social de fr. 5000 à fr. 50 000 par l'émission de 90 actions nouvelles de fr. 500 chacune, au porteur; 2° de transformer ses 10 actions anciennes, de fr. 500, nominatives, en actions au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages für das Malergewerbe der Stadtgemeinde Winterthur

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 21)

Der Malermeisterverband Winterthur und Umgebung, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die am 19. März 1946 revidierten Artikel 3 und 6 des Gesamtarbeitsvertrages vom 1. Januar 1945 für das Malergewerbe der Stadtgemeinde Winterthur in Aenderung des Beschlusses des Regierungsrates vom 28. Februar 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem fraglichen Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich zu erklären.

« Neue Fassung von

Art. 3, Abs. 2 und 3: Der durchschnittliche Grundlohn für einen gelernten Arbeiter beträgt Fr. 1.68 in der Stunde.

Während des ersten Jahres nach der Lehre beträgt der Mindestgrundlohn Fr. 1.48 in der Stunde.

Art. 6, Abs. 1: Alle Maler und Hilfsarbeiter haben Anspruch auf bezahlte Ferien. Diese sind auf Grund gegenseitiger Verständigung zu beziehen. Der Ferienerwerb beträgt mindestens soviel Werktagelohn, als die Ferienergütung von 3% von den im Jahr ausbezahlten Bruttolöhnen sich in Tagelöhne aufteilen lässt. »

Das Gesuch kann auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escherhaus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden. (A.A. 200)

Eventuelle Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Zürich in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen bis zum 17. August 1946 einzulegen.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich.

#### Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Appenzell-Arh. betreffend Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe von Appenzell-Arh. (Hinterland)

(Vom 14. Mai 1946)

Der Regierungsrat von Appenzell-Arh., auf Antrag der beteiligten Verbände, beschliesst, den Artikel 4 des bis 31. Dezember 1946 allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe von Appenzell-Arh. (Hinterland) vom 31. Januar 1942 \* in folgender neuen Form allgemeinverbindlich zu erklären:

« Der Durchschnittslohn für gelernte Schreiner, Maschinisten, Zuschneider, Pollerer und Glaser beträgt pro Betrieb

in Herisau	Fr. 2.04
In allen übrigen Gemeinden	Fr. 1.94
(bei einer Teuerungszulage von 66 Rp.) »	

Vom Bundesrat genehmigt am 12. Juni 1946.

(A.A. 202)

\* Veröffentlicht im SHAB. vom 8. Juni 1944 und 7. September 1945.

**Immobilien-A.G. Sonnenberg, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung unserer Aktionäre vom 27. Juli 1946 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 120 000 auf Fr. 50 000, durch Rückzahlung von Fr. 350 pro Aktie und entsprechende Abstempelung des Nennwertes von Fr. 600 auf Fr. 250 beschlossen.

Unter Hinweis auf Artikel 733 OR. wird den Gläubigern der Gesellschaft hiernüt bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 27. Juli 1946.

Der Verwaltungsrat.

**Caristop Company GmbH. in Liq., mit Sitz in Bern**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

**Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschafterversammlung vom 6. Juli 1946 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und begründet bis 31. August 1946 beim Liquidator: Dr. jur. Ernst Schmid, Fürsprecher, Kasinoplatz 8, Bern, anzumelden. Ebenso werden Dritte, die Schuldner der Gesellschaft sind, in gleicher Weise zur Meldung ihrer Verbindlichkeiten innert gleicher Frist aufgefordert.

(AA. 1931)

Bern, den 24. Juli 1946.

Caristop Company GmbH. in Liq.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Zahlungsverkehr mit Ländern,****mit denen die Schweiz in gebundenem Zahlungsverkehr steht**

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit:

Die Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 152 vom 3. Juli 1946, dass die Eidgenössische Zollverwaltung mit Wirkung ab 1. Juli 1946 aus administrativen Gründen die Zolldeklarationen für Waren aus Ländern, mit denen die Schweiz in gebundenem Zahlungsverkehr steht, nicht mehr mit der üblichen roten Etikette versehen werde, durch welche die Importeure auf die ihnen gemäss den Bestimmungen über den gebundenen Zahlungsverkehr obliegende Einzahlungspflicht hingewiesen wurden, hat zu zahlreichen Anfragen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle geführt.

Um Missverständnisse zu vermeiden, werden die Importeure daher erneut darauf aufmerksam gemacht, dass die erwähnte Massnahme der Zollverwaltung auf die einschlägigen Vorschriften über die Einzahlungspflicht keinen Einfluss hat.

Nach wie vor muss der volle mit dem Lieferanten vereinbarte Preis für Waren, welche aus Ländern stammen, mit denen die Schweiz in gebundenem Zahlungsverkehr steht (Verrechnungsabkommen, Zahlungsabkommen und Kompensationsverkehr) an die Schweizerische Nationalbank oder an eine ermächtigte Schweizer Bank bezahlt werden. Ausgenommen sind nur diejenigen Zahlungen, welche mit ausdrücklicher Zustimmung der Schweizerischen Verrechnungsstelle auf andere Weise geleistet werden dürfen.

In Zweifelsfällen erteilt die Schweizerische Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich, Auskunft. 178. 2. 8. 46.

**Règlement des paiements avec les pays  
auxquels la Suisse est liée par un accord de paiements**

L'Office suisse de compensation communique:

De nombreuses questions ont été posées à l'Office suisse de compensation à la suite de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 152 du 3 juillet 1946, selon laquelle l'Administration fédérale des douanes avait, pour des raisons techniques, renoncé dès le 1<sup>er</sup> juillet 1946 à pourvoir du papillon rouge usuel les déclarations douanières pour des marchandises provenant d'un pays avec lequel la Suisse est liée par un accord de paiements. Ce papillon rappelait aux importateurs suisses l'obligation de versement à la Banque nationale suisse.

Afin d'éviter tout malentendu, Messieurs les importateurs sont à nouveau rendus attentifs au fait que la mesure prise par l'Administration fédérale des douanes n'a aucune influence sur les prescriptions concernant l'obligation de versement.

Comme par le passé, le prix convenu avec le fournisseur pour des marchandises provenant d'un pays avec lequel la Suisse est liée par un accord de paiements (accord de clearing, accord de paiements ou trafic de compensation) doit être versé intégralement à la Banque nationale suisse ou à une banque suisse agréée. Seuls sont exemptés de cette obligation les paiements que l'Office suisse de compensation a expressément autorisé d'effectuer par une autre voie.

En cas de doute, l'Office suisse de compensation, Rue de la Bourse 26, Zurich, fournira tout renseignement utile. 178. 2. 8. 46.

**Regolamento dei pagamenti coi paesi con i quali la Svizzera  
intrattiene un traffico di pagamenti**

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica:

Numerose domande sono state indirizzate all'Ufficio svizzero di compensazione in seguito alla comunicazione apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio N. 155 del 6 luglio 1946, secondo la quale l'Amministrazione federale delle dogane aveva rinunciato, per ragioni tecniche, a contare dal 1° luglio 1946, a munire dell'etichetta rossa usuale le dichiarazioni doganali per merci provenienti da paesi con i quali la Svizzera è vincolata da un accordo sul servizio dei pagamenti. Questa etichetta rammentava agli importatori svizzeri l'obbligo del versamento alla Banca nazionale svizzera.

Al fine di evitare ogni malinteso, si richiama nuovamente l'attenzione degli importatori sul fatto che la misura presa dall'Amministrazione federale delle dogane non ha alcun influsso sulle prescrizioni relative all'obbligo del versamento.

Come nel passato, il prezzo convenuto con il fornitore per merci provenienti da paesi con i quali la Svizzera è vincolata da un accordo sul servizio dei pagamenti (accordo di clearing, accordo sul regolamento dei pagamenti o traffico di compensazione) deve essere versato integralmente alla Banca nazionale svizzera o a una banca svizzera accettata. Sono esentati da questo obbligo soltanto i pagamenti che, con l'esplicita autorizzazione dell'Ufficio svizzero di compensazione, possono essere effettuati per un'altra via.

In caso di dubbio, l'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26, Zurich, darà tutti gli schiarimenti necessari. 178. 2. 8. 46.

**Obbligo per gli importatori di costituire delle scorte  
di oli lubrificanti per macchine**

(Comunicato della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica)

Conformemente all'articolo 2 delle disposizioni N. 38 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 21 giugno 1946, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (importazione di oli lubrificanti per macchine), possono importare oli lubrificanti per macchine della voce 1131 b della tariffa doganale tutte le persone fisiche e le società commerciali che s'impegnano ad osservare le prescrizioni emanate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, tra altro, quelle relative alla costituzione di scorte. È stato così prescritto in via di massima (e precisamente con effetto dal 1° luglio 1946) l'obbligo per gli importatori di costituire delle scorte di oli lubrificanti per macchine.

Le disposizioni N. 41 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 29 luglio 1946, menzionate qui sotto, contengono le prescrizioni particolareggiate che gli importatori di oli lubrificanti per macchine sono tenuti ad osservare in merito alla costituzione di scorte. 178. 2. 8. 46.

**Disposizioni N. 41 del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione  
(Importazione di oli lubrificanti per macchine: obbligo di costituire delle scorte)**

(Del 29 luglio 1946)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 22 settembre 1939 concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, dispone:

**Art. 1.** Per la costituzione di scorte di oli lubrificanti per macchine della voce 1131 b della tariffa doganale nel senso delle disposizioni N. 38 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 21 giugno 1946, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (importazione di oli lubrificanti per macchine), fanno stato le seguenti disposizioni.

**Art. 2.** Il rilascio dei permessi d'importazione per oli lubrificanti per macchine è subordinato alla condizione che l'importatore si obblighi a mantenere permanentemente una scorta nell'interno del paese, indipendentemente dal fatto se si tratti di commercianti o consumatori affiliati all'Associazione svizzera degli importatori di oli lubrificanti.

**Art. 3.** L'obbligo della costituzione di scorte comporta almeno il 25% delle quantità importate dal singolo importatore a contare dal 1° luglio 1946. Tutto che sarà stata raggiunta la quantità totale obbligatoria di 5000 t fissata, fino a nuovo avviso, dal Dipartimento federale dell'economia pubblica, la proporzione nella quale il singolo importatore dovrà partecipare a questa quantità totale obbligatoria sarà determinata in base alle importazioni da esso eseguite nell'anno civile precedente. La nuova fissazione annuale delle quantità obbligatorie individuali ha luogo ogni volta il 1° gennaio.

Salvo un'autorizzazione speciale della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, le scorte da costituirsi conformemente alle presenti istruzioni non possono essere in alcun tempo ridotte.

**Art. 4.** Ove circostanze speciali lo giustificino, il Comitato dell'Associazione svizzera degli importatori di oli lubrificanti può, eccezionalmente e non prima di un anno a contare dal giorno in cui è stata effettuata la loro ultima importazione, esonerare dei membri dall'obbligo di costituire delle scorte, mediante decisione che deve essere approvata dalla Divisione del commercio. Questo esonero diventa caduco tosto che i detti membri procedono a nuove importazioni di oli lubrificanti per macchine.

**Art. 5.** Il singolo importatore ha la facoltà di procedere alla composizione delle scorte nel modo che gli sembra più opportuno, con la riserva tuttavia che deve immagazzinare le scorte e le qualità di cui ha bisogno per il rifornimento della sua clientela, rispettivamente per il suo proprio fabbisogno regolare.

**Art. 6.** Ogni importatore è tenuto a notificare mensilmente al segretario dell'Associazione svizzera degli importatori di oli lubrificanti le scorte che ha in magazzino, separandole nelle 16 posizioni (sorte) designate dalla Sezione della produzione di energia e calore. Gli effettivi delle scorte obbligatorie devono essere indicati separatamente dalle quantità di cui l'importatore desidera disporre liberamente.

Il segretario dell'Associazione svizzera degli importatori di oli lubrificanti è tenuto ad eseguire periodicamente dei controlli sull'osservanza dell'obbligo di costituire delle scorte conformemente alle prescrizioni. Esso deve notificare mensilmente alla Divisione del commercio le scorte esistenti presso i suoi membri.

**Art. 7.** La Divisione del commercio è autorizzata ad emanare prescrizioni sull'esecuzione e la sorveglianza.

**Art. 8.** Fintanto che esisterà la Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio federale di guerra per l'industria ed il lavoro, essa assumerà le funzioni della Divisione del commercio nel quadro delle presenti disposizioni.

**Art. 9.** Le presenti disposizioni entrano in vigore con effetto retroattivo al 1° luglio 1946. 178. 2. 8. 46.

### Weisungen Nr. 83

#### der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Fieleschneilagerung 1946/47

(Vom 27. Juli 1946)

#### I. Allgemeines

Die Sektion Fleisch und Schlachtvieh erachtet es im Hinblick auf die noch unsichere Fleischversorgungslage als notwendig, im Herbst 1946 eine weitere Einlagerungsaktion durchzuführen.

#### II. Einlagerer

Als Einlagerer sind zugelassen:

1. Metzgereibetriebe und Metzgermeistervereine, die über Schlachtgewichtszuteilungen verfügen und auf eigene Rechnung und Gefahr Fleisch einlagern.

2. Verteilerorganisationen, Metzgermeistervereine und Gruppen von Metzgereibetrieben, die im schriftlichen Auftrag der Mitglieder und für deren Bedürfnisse einlagern.

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt lagert, soweit notwendig, Fleisch ein zur Schaffung allgemeiner Reserven.

#### III. Einlagerung von Grossvieh auf Vorschuss

1. Jeder Einlagerer sollte zur Verwendung im eigenen Betrieb einen Vorrat an Fleisch von Grossvieh für zirka drei Monate anlegen. Diese Menge entspricht annähernd den Grossviehschlachtungen einschliesslich Not- und Schlachtungen in den Monaten Januar, Februar und März 1946. Darüber hinausgehende Viehzuteilungen zur Einlagerung erfolgen nach Sicherstellung des Dreimonats-Bedarfes aller Einlagerer und nach Massgabe des Angebotes.

2. Gesamtbestellung von Vieh zur Vorratshaltung. Die Gesamtbestellung von Vieh, welches für die Einlagerung 1946/47 beansprucht wird, ist bis am 14. August bei der Verteilerorganisation auf Formular M 35 in dreifacher Ausfertigung einzureichen.

Die qualitative Zusammensetzung der Gesamtbestellung für die Vorratshaltung richtet sich nach den Schlachtungen 1939/40, wobei zu beachten ist, dass die Rinderproduktion seit 1939/40 um rund einen Drittel abgenommen hat. Die Gesamtbestellung ist für den Besteller verbindlich. Vorbehalten bleiben Abänderungen durch die Sektion, sofern die Gesamtbestellungen in qualitativer Hinsicht von den Schlachtungen von 1939/40 erheblich abweichen.

#### 3. Zuteilungen.

a) Das nicht zur laufenden Bedarfsdeckung benötigte Vieh wird durch die Sektion wöchentlich den kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung zum Zwecke der Einlagerung zugeteilt. Die kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung verteilen dieses Vieh nach Massgabe der Gesamtbestellungen und der Verarbeitungskapazität an die Verteilerorganisationen. Diese wiederum bedienen die einzelnen Einlagerer gleichmässig im Rahmen der eingereichten, von der Sektion bereinigten und genehmigten Gesamtbestellungen. Den Metzgereibetrieben, die mit der Abtragung früherer Einlagerungsvorschüsse für Gross- und Kleinvieh im Rückstand sind, darf kein Vieh zur Lagerhaltung zugeteilt werden. Die kantonalen Beauftragten erhalten von der Sektion zu gegebener Zeit zuhanden der Verteilerorganisationen ein Verzeichnis der betreffenden Einlagerer.

Zum Zwecke der Kontrolle melden die Verteilerorganisationen dem kantonalen Beauftragten für Schlachtviehbeschaffung jeweils am Ende jeder Woche alle Einlagerer, die mit Vieh zur Vorratshaltung bedient worden sind, unter Angabe von Stückzahl, Kategorie und Qualität, sowie die mutmassliche Ausbeute, bzw. das Schlachtgewicht der einzelnen Tiere. Die kantonalen Beauftragten leiten diese Meldungen bis Mittwoch der folgenden Woche an die Sektion weiter.

b) Vorschüsse zur Lagerhaltung werden von der Sektion nur für dasjenige Schlachtvieh erteilt, welches von den Verteilern nach Anweisung der kantonalen Beauftragten ausdrücklich zur Einlagerung zugeteilt wurde.

c) Die Einlagerer melden auf Monatsende ihre eingelagerten Mengen mittels Formular M 22 (Ein- und Auslagerungsmeldung) unter Beilage des Zuteilungsausweises M 1 a, b, c, des betreffenden Monats. Derselbe wird nach Eintragung des Einlagerungsvorschusses postwendend zurückgesandt.

#### IV. Bereitstellung und Benützung von Gefrierräumen

Zur Einlagerung stehen zur Verfügung:

1. Eigene und gemietete Lagerräume der Einlagerer.  
2. Räume, welche bis jetzt von der Sektion belegt waren und möglicherweise nicht mehr voll beansprucht werden. Interessenten wollen sich mit ihrem nächstgelegenen Kühlhaus direkt verständigen.

#### V. Verpackung und Behandlung des Gefrierfleisches

Zur Einlagerung in auswärts gemieteten Räumen ist Bankfleisch zu verpacken, Wurstfleisch auszubeinen und in einheitliche Harasse einzufüllen (siehe Merkblatt vom 20. August 1943). Auf alle Fälle wird eine platzsparende Einlagerung zur Pflicht gemacht. Die Kühlhäuser sind ausserdem befugt, mit Ermächtigung der Sektion für alles bei ihnen eingelagerte Fleisch geeignete Verpackung zu verlangen.

Fleisch, das eventuell später zur Abgabe an die Truppe vorgesehen ist, soll nur mit Knochen eingelagert werden.

#### VI. Auslagerungen

Ueber Grossvieh-Vorschusslager darf nur mit Zustimmung der Sektion verfügt werden. Auslagerungsbewilligungen werden von Fall zu Fall, oder generell erteilt.

#### VII. Beiträge an die Kosten der Lagerhaltung

Die Sektion entrichtet an die Kosten der Lagerhaltung einen Beitrag von höchstens 30 Rp. je Kilo eingelagertes Fleisch. Dieser wird nur ausgerichtet für Fleisch von Vieh, das durch die kantonalen Beauftragten und Verteiler ausdrücklich für die Lagerhaltung zugeteilt und wofür gemäss Ziffer III/3 b hievore Vorschuss erteilt wurde.

Metzgereibetriebe, die mit der Abtragung ihrer Einlagerungsvorschüsse im Rückstand sind, können keinen Anspruch auf Lagerentschädigung erheben.

#### VIII. Straf- und Schlussbestimmungen

1. Die Sektion behält sich ausdrücklich das Recht vor, im Bedarfsfalle jederzeit über die Vorschussfleischlager zu verfügen. In diesem Falle wird der Uebernahmepreis den bei Uebernahme bestehenden Verhältnissen entsprechend angesetzt.

2. Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Die in Artikel 4, Absatz 2, der Verfügung Nr. 135 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 17. Mai 1945, betreffend Einlagerung von Fleisch und Herstellung von Fleischkonserven vorgesehenen Massnahmen bleiben vorbehalten.

3. Diese Weisungen treten am 2. August 1946 in Kraft.

#### Instructions n° 83

#### de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant le stockage de la viande en 1946/47

(Du 27 juillet 1946)

#### I. Généralités

Vu la situation incertaine au point de vue ravitaillement en viande, la Section viande et bétail de boucherie considère qu'il est nécessaire d'entreprendre durant l'automne 1946 une nouvelle action de stockage.

#### II. Entrepôts

Ont qualité d'entrepôts:

1° les bouchers, les charcutiers et les associations de maîtres-bouchers disposant d'une attribution en poids mort et stockant de la viande à leurs risques et périls;

2° les organismes de répartition, les associations de maîtres-bouchers et les groupes de bouchers-charcutiers constituant des stocks de viande pour les besoins de leurs membres et sur demande écrite de ceux-ci.

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation constitue des stocks de viande pour le ravitaillement de l'armée et crée, si besoin est, une réserve pour la population en général.

#### III. Stocks de viande de gros bétail créés grâce à des avances

1° Tout entrepositaire constituera une réserve de viande de gros bétail pour trois mois environ qu'il emploiera dans sa propre entreprise. Cette quantité correspond à peu près aux abatages de gros bétail, abatages d'urgence y compris, des mois de janvier à mars 1946. Il ne sera fait une attribution supplémentaire pour le stockage qu'après que tous les entrepositaires auront couvert leurs besoins de trois mois et en tenant compte de l'importance de l'offre.

2° Commande globale de gros bétail pour le stockage. Le bétail nécessaire au stockage 1946/47 doit être commandé globalement, jusqu'au 14 août, auprès de l'organisme de répartition. On remplira à cet effet en trois exemplaires les formules M 35. Il ne sera pas tenu compte des commandes globales parvenant après les délais fixés.

La qualité des commandes globales pour le stockage se fonde sur les abatages des années 1939 et 1940, en tenant compte du fait que la production de génisses a diminué d'un tiers environ depuis 1939/40. Les commandes globales constituent des engagements formels. Demeurent réservées des modifications apportées par la section si les commandes globales diffèrent notablement quant à la qualité des abatages de 1939 et 1940.

#### 3° Attributions.

a) La section attribue chaque semaine au délégué cantonal à l'acquisition du bétail de boucherie, aux fins de stockage, le bétail qui n'est pas destiné à couvrir les besoins courants. Les délégués cantonaux répartissent ce bétail entre les différents organismes de répartition, en tenant compte de l'importance des commandes globales et des capacités de travail. Les organismes de répartition à leur tour fournissent équitablement les entrepositaires eux-mêmes, dans la limite de leurs commandes globales, revues et approuvées par la section. Les bouchers et les charcutiers qui sont en retard dans l'amortissement des avances qui leur ont été précédemment accordées, que ce soit pour le gros ou pour le petit bétail, ne peuvent recevoir du bétail pour le stockage. La section enverra en temps voulu une liste de ces entrepositaires aux délégués cantonaux à l'acquisition du bétail de boucherie qui la transmettront ensuite aux organismes de répartition.

Les organismes de répartition indiquent aux délégués cantonaux à l'acquisition du bétail de boucherie, aux fins de contrôle et à la fin de chaque semaine, quels sont les entrepositaires qui ont reçu du bétail afin d'en stocker la viande. Ces avis contiendront le nombre de têtes, la catégorie et la classe de qualité. Les délégués cantonaux font parvenir ces avis à la section jusqu'au mercredi de la semaine suivante.

b) La section accorde des avances pour le stockage uniquement pour le bétail de boucherie qui est expressément attribué à cette fin par les répartiteurs sur l'ordre du délégué cantonal.

c) A la fin de chaque mois, celui qui a procédé au stockage envoie à la section sa formule M 22 (avis de stockage et d'écoulement) en y joignant le compte rendu du bétail de boucherie attribué M 1 a/b et c du mois en cause. Ce dernier est renvoyé aussitôt que l'avance accordée pour l'entretien des stocks y a été inscrite.

#### IV. Mise à disposition et emploi des locaux de congélation

On emploiera pour le stockage:

1° les locaux appartenant aux entrepositaires et les locaux loués;  
2° les locaux occupés jusqu'à ce jour par la section et dont elle n'aura plus besoin à l'avenir. Les intéressés se mettront à ce sujet directement en rapport avec les frigorifiques situés à proximité.

#### V. Emballage et traitement de la viande congelée

La viande d'étal et celle destinée à l'armée doit être emballée pour être stockée dans les locaux loués en dehors de la commune de domicile de l'entrepositaire; la viande réservée à la fabrication de saucisses sera désossée et mise dans des harasses d'un modèle unique (voir Memento du 20 août 1943). On s'efforcera dans tous les cas d'économiser au maximum la place disponible. Avec l'autorisation de la section, les frigorifiques peuvent au



surplus exiger que toute la viande stockée dans leurs locaux soit emballée de façon appropriée.

La viande qui sera ensuite livrée à la troupe ne doit pas être déossée pour être stockée.

#### VI. Sortie des entrepôts

On ne peut disposer des stocks de viande de gros bétail créés grâce à des avances que si la section y consent. Les autorisations d'écoulement sont ou particulières ou générales.

#### VII. Indemnisation des frais de stockage

La section alloue, pour couvrir les frais de stockage, une indemnité de 30 ct. au maximum par kilo de viande stockée. Cette indemnité ne sera versée que pour la viande du bétail expressément attribué pour le stockage par le délégué cantonal et par les répartiteurs, et pour lequel une avance a été accordée (voir chiffre III/3 ci-dessus).

Les entreprises en retard dans le remboursement des avances reçues pour stocker ne peuvent faire valoir aucun droit à l'indemnité de stockage.

#### VIII. Dispositions pénales et finales

1° La section se réserve de disposer en tout temps, en cas de besoin, des réserves de viande constituées grâce aux avances accordées. Dans ce cas, le prix à payer sera fixé en tenant compte des conditions du moment.

2° Les contrevenants aux présentes instructions seront punis conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Sont réservées les mesures prévues au 2° alinéa de l'article 4 de l'ordonnance n° 135 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 17 mai 1945, concernant le stockage de la viande et la fabrication de conserves.

3° Les présentes instructions entrent en vigueur le 2 août 1946.

#### Postschekverkehr — Chèques postaux

##### Beiträge — Adhésions

Aesch (Baselland): Stöcklin-Bühlmann, Otto, Konditorei-Feinbäckerei, V 7313. Aeschi bei Spiez: Wüthrich, Friedrich, Verwalter, III 19068. Aigle: Battilana, Gilbert, radio, III 2878. — Passello, Jean, IIb 2880. — Rätz, Werner, monteur-électricien, II 8442. Airolo: Società Bognesi Alpe Pontino, XI 4038. Aldorf: Jubiläum-Nationalturntag, VII 11594. Altkon: Gemeinderatskanzlei und Gemeindegewerwaltung, VIIIh 3451. Alt St. Johann: Handwerker- und Gewerbeverein Alt St. Johann-Wildhaus, IX 11088. Amden: Neuuniformierung der Musikgesellschaft, IXa 1371. Arbon: Bauer, Edwin, Konditorei und Bäckerei, IX 11121. Arosa: Buchhandlung und Papeterie «Zum Rathaus», Azed AG, X 3905. Ascona: Gugelmann, G., Vertretungen und Versand, rappresentanze, XI 3001. Baden: Schneidermeister-Verein des Bezirks Baden, VI 5751. — Zander-Mayor, Ed. H., Lagerhaus Spitalmühle, VI 7455. Ballwil: F. Gehrig & Co., VII 11598. Basel: Bohrer-Gross, Arnold, V 6106. — Breisinger, Max, Malergeschäft, V 11335. — Büssinger-Dürst, K., V 4199. — AG für feuerfestes Material, V 3021. — Fiedler & Kössler GmbH, elektrotechnische Projekte, Installationen und Apparate, V 5218. — Flechner, Herbert, mechanische Werkstatt und Stanzerlei, V 4510. — Geigy Handelsgesellschaft AG, V 2640. — Herzog, Franz, Grabstein- und Bildhaueratelier, V 4072. — Idealheim AG, Pfingststrasse 101, V 5134. — Kappia, Anna, Fräulein, V 10806. — Knechtle, J., Kaufmann, V 5824. — Meier-Vogt, A., V 5994. — Musikverein «Helvetia», Instrumenten- und Uniformen-Fonds, V 3021. — 34. Nationale Geflügelschau in Basel, V 6451. — Novanod GmbH, chapeaux modèles et modes en gros, V 4227. — Redolli-Meyer, Lino, V 7108. — Reidenbach, Hans, Reklamen, V 5641. — Renor AG, V 4229. — Rothschild, Fritz, Dr. med., V 6452. — Rubattel, Daniel, kaufmännischer Angestellter, V 13157. — Rudin, W. und F., Manufakturwaren, V 3804. — Schläpfer, M., Buchversand, V 6739. — SA des produits réfractaires (AG für feuerfestes Material), V 3021. — Stärke-Völkle, Ernst, Garagist, V 4836. — Storz, August, Vertretungen, V 5445. — Strickler-Walthard, F., Obsthandlung, Kolonialwaren, V 6356. — Strübin-Schwarz, Emil, V 3921. — Terra Branca GmbH, Pharmaceutica, Diætica, Cosmetica, V 11110. — Verein Misrachi, V 5064. — Vereinigung der Lehrkräfte an den Sekundarschulen Basel-Stadt (VLS), V 13356. — Vincenzi-Tanner, Emma, Schulmachers, V 5558. — Wymann-Keller, G., V 10022. Bassersdorf: Viehversicherungskreis Bassersdorf, VII 28095. Beckenried: Kaninchen-Ausstellung, VII 11593. Bellinzona: Manifatture tessili, coperte trapuntate, coprilotti, Arturo Ferraresi, XI 2853. — Oeschwald, Max, impresa costruzioni, XI 1801. Bern: Dällenbach, Hans, Schutzhekleidung und Bedarfsartikel, III 12175. — Dietschi, Kurt, Kaufmann, III 16671. — Eichenberger, E., Sattler, III 16903. — Eymann & Karlen, Sackfabrik und Spinnerei, III 9916. — Familienausgleichskasse des SVTM, Sektion Luzern, III 13475. — Gewerbliche Ferienkasse Bern (GFKB), städtisches Gewerbeekretariat, III 14632. — Hirschi, Max, Werkzeugmacher-Mechaniker, Bümpliz, III 12624. — Kilchenmann, Peter, Fürsprecher, III 17584. — Klöpfer, Kurt, eidgenössischer Angestellter, III 19142. — Légation de Suède, III 17370. — Moroosi, Ernesto, Mosaik- und Terrazzo-Geschäft, III 14404. — Neuhaus, Schwestern, Couture, III 16298. — Perfecta AG, III 16813. — 104. Promotion des Seminars Bern-Hofwil, III 15370. — «Reco» AG, Handelsvertretungen, III 19143. — Securitas AG, Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Filiale Bern, III 14856. — «Stegro-Print», Gross & Lehmann, Reproduktionsanstalt, III 14901. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Bezirksleitung 3, III 14707. — Ulrich, Hermann, Malergeschäft, III 13495. — Urech, Ernst, eidgenössischer Angestellter, III 16915. — Vimex AG, Import und Export, III 15258. — Wehrli-Oesch, G., Prokurist, III 19085. — Zaugg, F., III 11165. Bex: Berset, Marius, laiterie centrale, III 2879. Biel/Bienne: Clericetti, S., vins en gros, IVa 1866. — Dettwyler, E., Bäckerei-Konditorei, IVa 5907. — Fédération romande des Unions chrétiennes de jeunes gens, Trisannuelle 1947, IVa 2812. — Friedli, Ernst, Velohandlung, IVa 5909. — Good, Ch., mechanische Werkstätte, IVa 3449. — Mahon, Raymond, IVa 5908. — Schweizerischer Bau- und Holzarbeiter-Verband, Krankenpflegeversicherung, IVa 2337. — Société de chasse de Wittieheim, IVa 3807. — Tennis-Club «Dufour», IVa 2785. — Walter, Gebirder, mechanische Werkstätte, IVa 5905. Bière: Meldem, A., menuiserie-ébénisterie, III 11386. Bodio: Fabbrica cementi armati centrifugati SA, XI 2838. Bremgarten bei Bern: Aktionskomitee für die Eingemeindung von Bremgarten mit Bern, III 13309. Brienzwil: Flühmann, A., mechanische Kleinschreinerie, Holzspielwaren, III 13320. Brig: Imhof, Jos., Maschinen-Vertretungen, III 3303. — Schweizerischer Bau- und Holzarbeiter-Verband, Sektion Oberwallis, III 1099. Brittnau: Wüest Erben, Otto, Bildhauer und Kunststeingehäft, Vh 2021. Brugg (Aargau): «Fleweg», Industrie-flechtwerk AG, Brugg, VI 2713. Buchs (St. Gallen): Eggenberger-Kaufmann, Hch., IX 11131. Bullle: Wüthrich, Fritz, IIa 2532. Bussigny-sur-Morges: Silva & Rothen, vins et liqueurs, II 11863. Le Châble: Maret, Hermann, commerce de bois, IIc 2696. Champéry: Fanfare de Champéry «Echo de la Montagne», IIc 1893. Château-d'Oex: Union suisse sportive des cheminots, section MOB, IIh 2874. Chur: Durisch, E., Frau, Maaenzerstrasse 27, X 3974. — B. Callich-Caprez Erben, X 3701. — Keller, Roger, zahntechnisches Laboratorium, X 4047. Clarens: Neyroud et Bouverat, garage du Basset, IIb 2881. Colombier (Neuchâtel): Bühler, J., veuve, IV 2928. Corsier-sur-Vevey: Comité en faveur des victimes du national-socialisme en Allemagne, IIh 2876. Delémont: Courses de chevaux, IVa 5906. — Schenker, E., «Sorna Watch», fabrique d'horlogerie, V 3075. Les Diablerets: Société du jardin alpin, IIh 2873. Dietlikon: 50-Jahr-Feier des Turnvereins Dietlikon, VIII 28785. Dornach: Baumann-Dollfus, Paul, V 4263. Dotnacht: Tüscher, Otto, Käserlei, Engelswilen, VIIIc 3016. Dotikon: Krankenpflegeverein, VI 1385. Dübendorf: Hasler, Walter E., Kaufmann, VIII 37544. Ebnat-Kappel: Sparverein Biene, IX 11123. Emmenbrücke: Huber & Cie., J., Sägerei, Fluhmühle, VII 11607. Emmetten: Steueramt, VII 11606. Ermsensee: Schaller, Th., Zigarrenfabrikation, VII 11599. Erzenholz: Schwingerverband Unterthurgau, VIIIc 3004. Eschenz: Weber, Othmar, Kieswerk, VIII 37500. Eschlikon (Thurgau): Diener, Walter, Gartenbau, VIIIb 2645. Fehraltorf: Glogg, Hans, Cosy-Fabrikation, VIII 37506. Flüelen: 16. Waldstättverbandsausstellung, Abteilung Geflügel, mit Kaninchen-schau, VII 11597. Frauenfeld: Bär, Erich, Sattlerei-Polstererei, Zürcherstrasse 229,

VIIIc 3017. — Wohnlich, H., VIIIc 3015. Fribourg: Draps de Bagnes SA, dépôt de Fribourg, IIa 2511. — Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation, section Fribourg générale, IIa 2299. — Jaussi, Walter, commerçant, IIa 2260. — Secrétariat des organisations chrétiennes-sociales, IIa 2464. — Université de Fribourg, faculté de droit, IIa 766. Genève: Aurtalex SA, I 3623. — Beetschen, Ernest, charcuterie, I 10842. — Bertrand, J., et G. Oreiller, ferblanterie-plomberie, I 6217. — Comité universel pour la reconstruction, I 10846. — Von Euw, Walter, facteur de pianos, I 10849. — Finkelberg, Rose, IIh, I 10854. — Gautier, Maxime, I 10847. — Gehri, Jean, import et export de bijouterie, I 10837. — Prodhom, A., et S. Lautenschlager, petite mécanique, I 10858. — Rohner, Baptiste, Les Acacias, I 10832. — Rose, Frédéric, mécanicien, I 10836. — Schoch, Reinhold, 18038. — Société «Les Elamines», I 10863. — Tavel, Charles, Dr. ès sciences, I 10845. — UNRRA, 5th Council, I 1300. — Vaudaux, Georges, I 10851. — Zedon Watch & Cie S.à.r.l., I 10850. Giubiasco: Corrent, A., e A. Polce, servizio trasporti, ghiaia, XI 2835. Glarus: Personalverband des FWK, Sektion Glarus, IXa 1480. — Verband des Personale öffentlicher Dienste (VPOD), eidgenössisches Personal, Sektion Glarus, IXa 1271. Glattfelden: Moor, Hermann, Malerwerkstätte, VIII 37535. Goldwil (Thun): Gemeindeausgleichskasse Schwendehach, III 15965. Grandson: Garage des Tuileries, Willemin & Bolomey, II 12516. Grechen: Glatzfelder, Walter, Décolletages, Va 2990. Grosshöchstetten: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Grosshöchstetten, III 19140. Grub (Appenzel): Bischof, Alois, mechanische Möbelschreinerie, IX 11127. Hergiswil (Nidwalden): Herzog, Roh., kaufmännisch-technisches Bureau, VII 11575. Hermance: Tschann, Gustave, instituteur, I 10841. Himmelried: Pflugi, Werner, Zwieback- und Biscuitfabrikation, V 12905. Hoehdorf: St. Peter- und Paulpfund, VIII 11605. Horgen: Müller, Heinrich, jun., Maurenmoos, Horgenberg, VIII 37523. Illnau: Bänziger, F., Frau, Bürodorf, VIII 37518. Kirchberg (St. Gallen): Straub, A. W., Polstermöbel, IX 11135. Kriegstetten: Schwaller, Adolf, Bezirkslehrer, Va 2989. Küssnacht am Rigi: Meyer, Gebrüder, Molkerei, VII 11600. Laufen: AG, Textilia Laufen, V 12411. — Frey AG, Arthur, Kleiderfabriken Wangen bei Olten, Zweigfabrik Laufen, V 1650. Lausanne: Association vaudoise du Coin de Terre, II 2773. — Caisse de timbres-vacances de la Fédération vaudoise des corporations, II 760. — Confiserie de Haute-Combe, F. Demierre & Zaza, II 10450. — Germann, J., et G. Tauje, ferblanterie, fer forgé, II 8752. — Godel, Charles, ferblanterie, II 9633. — Häberli, H., laiterie-épicerie de Florimont, II 11253. — Höhn, René, II 11176. — Holda, H. Widmer, II 6104. — Le Mimosa, syndicat des ouvriers jardiniers de Lausanne et environs, II 11568. — Oeppliger, Gustave, représ. Verrum & Cie, II 12163. — Oulevey, H. E., éditions parisiennes de modes, II 7575. — Pfister, A. SA, II 3698. — Société coopérative «La Varlope», II 12108. — St. Moussines-Belleuve B. SA, II 8332. — Société suisse de gastro-épidémiologie, II 11967. — Lysin: Clinique Les Aroles, IIb 2882. — Picht, Erich, Dr. med., Sanatorium Miremont, IIb 2867. Liestal: Böhm-Hersberger, F., Photos, V 4957. — Verband schweizerischer Polizeidienstleistungs-Besitzer-Vereine, V 8275. Ligerolle: Rochat, Auguste, garde-forestier de Bel-Coster, II 2723. Linthal: Stüssli-Bopp, H., Verwalter (Waisenamt), IXa 1352. Locarno: Decamilli, Attilio, impianti sanitari, riscaldamenti, XI 3878. Luzern: Diriwächter, Mario, kaufmännischer Angestellter, VII 11595. — Kuhn, H., Horst, Geschäftsführer, VII 11596. — Stockmann-Forsler, M., Frau, privat, VII 11390. Malans: Keller, K., Zwiernerie, X 4031. Magadino: Azione giovanile liberale ticinese, sezione di Magadino-Quartino, XI 2848. Martigny-Ville: Ruchet, René, fromagerie valaisanne, IIc 3116. Masans: Singeisen, Fred, Dr. med., X 629. Metzgen South, H., dipl. Apotheker, VII 11609. Mels: Gmür, A., Café-Conditorie, X 5341. Menznau: Reis, Jos., Gärmerei, VII 11589. Mesocco: Fassin & Schenini, impresa pittura, XI 2411. — Toscano, Gaspare, maestro, XI 2854. Missy (Vaud): Ballaman frères, entrepreneurs, Vallon (Fribourg), II 8744. Montana-Vermala: Bernische Heilsstätte Bellevue, IIc 2640. — «Pension villa de Preux», veuve Ida Ruppen, IIc 3302. — Tschopp, Jules, serrurerie, atelier mécanique, IIc 3098. Monthey: Quincellerie du Rhône SA, IIc 2684. Montreux: Contemporains 1913, IIb 2866. Morges: Dumas, Robert, épicerie du Chanel, II 8814. — Ordre international des Bons-Templiers, Loge Travail, II 12105. Münsingen: Kantonale Heil- und Pflegeanstalt, Aerztsekretariat, III 16867. — Muttzgen: Zwanen, Otto, Baugeschäft, V 3041. Näfels: Hauser-Worni, Frieda, Frau, IXa 1357. Naters: Klinge-Stucky, Josef, IIc 459. Neuchâtel: Département de jeunesse de l'église neuchâtoise, IV 1353. — Entrepense de la Route du Col-des-Roches, Stang, Madliger, Maspoli, IV 2741. — Givord, Marcel, compte privé, IV 2933. — Immeuble Balance 4, Roger Hummel, IV 4147. — Journal SCSF (service complémentaire féminin), IV 2883. Neuhausen: Müller, F. W. R., Papierwaren- und Büroartikel-Versand, VIIIa 1086. Neuveville: Charpillot & Sauvay, IVa 3776. — Weber, Ernest, représentant, IV 2896. Niederhasli: Sekundarschulverwaltung Niederhasli, VIII 37503. Niederhünigen: Gemeindegewerbebetriebe, III 11987. Nyon: Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (FCTA), section de Nyon, II 12214. Oberentfelden: Haberstick, Willy, Schreinerie, VI 7425. Oberkulm: Huber, Hans, Drogerie, VI 7443. Oberwangen bei Bern: Tröhler, W., Malergeschäft, III 15013. Olten: Verein für Fabrikfürsorge in Olten und Umgebung, Vh 2440. Payerne: Michel, René, mécanicien, II 8415. Piazzogna: Pro riatazione casa scolastica, XI 2841. Pratteln: Liechtlin-Brechbühl, E., Holz und Kohlen, Autotransporte, V 5272. — Verband der Sand- und Kiesgrubenbesitzer beider Basel, Sektion Pratteln, Verkaufsstelle Pratteln, V 3011. Pully: Cotting, Jean, laitier, II 12574. Quartino: Foot-Ball-Club Quartino, XI 2852. Randogne: Clivaz, M., et H. Crettol, IIc 1628. Reichenburg: Gemeinde Reichenburg, Feuerwehrwesen, IXa 1321. Reinach (Aargau): Fisch, Karl, Bekleidungshaus, VI 7451. Riehen: Besserer-Wiest, R., V 5498. Romanshorn: Mörkofer, Willi, VIIIc 3018. Rorschach: Handharmonika-klub Rorschach, IX 11134. — Sager, Josef, Fuhrhalterei, IX 11136. Roveredo (Grigioni): Paganoni, Lodovico, XI 2851. Rümliang: Bucheler-Wandeler, Otto, Baukanlie «Flughafen Klotten», VIII 37484. Russikon: Armengeverwaltung Russikon, VIII 37515. Ste-Croix: Mermod, Ami, fabrication de bobinages, II 12510. St. Gallen: Brascher, Hans, diplomierter Ingenieur ETH und Grundruchgeometer, IX 11126. — Eberle-Jermol, Robert, Dr., IX 11106. — Im Obersteg & Co. AG, Hans, internationale Transporte, IX 11130. — «Maxima» AG, IX 11141. — «Orlag», Organisations-, Revisions- und Treuhand-AG, IX 11125. — Rova & Angele, Gipsermeister und Stukkateure, IX 11092. — Rüesch, Max, Eier und Milchprodukte, IX 11133. St-Légier: Aubert, Jacques, boucherie, charcuterie, IIb 2875. St-Maurice (Valais): Amacker, Hyacinthe, maréchal-ferrant, IIc 3114. — Classe 1895 St-Maurice, IIc 3300. St. Moritz: Götte, O., Optiker, X 3970. St-Prex: Fonds des orgues, II 9663. St-Saphorin (Lavaux): Fonjallaz, Roland, aubergiste, II 12581. Schaffhausen: Schaffhauser kantonaler Festschallverband, VIIIa 1612. — Verband schweizerischer Philatelisten-Vereine, VIIIa 3000. S-chanf: Lotterie Asil per veglis in Engiadina, X 4032. Schlarigna: Reichlin-Bonard, Josef, Metzgerei und Wursterie, X 4011. Schönenwerd: Bally-Hausverband, VI 7432. Sent: Corporazioni evangelica, X 4007. Le Sentier: Simond, Henri, sellerie et articles de voyage, II 6360. Siebnen: Handwerker- und Gewerbeverein Ohermarch, VIII 37490. Sigriswil: Feuerwerkasse, III 16854. Sion: Carhona SA, IIc 3008. — Dupuis, Armand, bureau comptable et commercial, IIc 3301. — Métrailler, Joseph, meubles, IIc 3304. — Publicité «Médis», M. Ribordy et J. Luisier, IIc 3032. — Sierro, Camille, et François Mayoraz, vins, IIc 1585. Solothurn: Pfadfinderatheile der Stadt, Va 2988. — Devaud, Jos., Glaserei-Schreinerie, Va 2992. Soie: Foot-Ball-Club Soie, XI 2839. Stansstad: Oswald, Fritz, schmiedeeiserne Lampen und Laternen, VII 7343. Stein am Rhein: Männerchor Stein am Rhein, VIIIa 2102. Thal (St. Gallen): Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Thal-Rheineck, IX 11129. La Tour-de-Pellz: Scheidegger, Frédéric, IIb 2877. Troinex: Syndicat de remaniement parcellaire de Veyrier-Troinex, I 10848. Twann: Mürset, Adolf, Holzschnitzer, IVa 3701. Unterengstringen: Hintermann, Albert E., Ingenieur, VIII 37491. Uzwill: Interkantonale Fachkurse für Müllerlehrlinge Bern und Uzwill, IX 11079. Vevoy: Amiguet, Robert P., comptable, IIb 2883. — Gianotti, O., représentations, IIb 2868. — Guyaz, Edouard, ébéniste, IIb 2872. — Peikert, Martin, IIb 2871. — Société vaudoise d'économie alpestre, IIb 2869. Vionnaz: Caisse communale, IIc 560. Vordenwald: Moor, Wollganzentrale, VI 7423. La Vouaine: Association cantonale du corps enseignant, section de la Broye, IIa 2501. Vouyry: Séchoir de tabac Vouyry, IIc 2910. Wabern: Jung, Chs., Generalvertretungen, III 15486. Waldkirch: Schulkassieramt Waldkirch, IX 11137. Weinfelden: Schreinermeisterverband, Sektion Weinfelden, VIIIc 3013. Wetzikon (Zürich): Meier, Willi, Lehrer, VIII 37534. Wiedlisbach: Kopp, Rud., Bau- und Möbelmalerei, Va 2991. Wikon: Hunkeler-Kohler, Jos., Vb 1067. Wil (St. Gallen): Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, Sekretariat, IX 11128. Winterthur: Klassenvereinigung «Heiligberg» 1981/94, VIIIb 1910. — Minder, Hans A., VIIIb 3614. — Stierlin, Peter, Dr., Rechtsanwalt, VIIIb 3587. Wolfenschiessen: Peter-Zurfluh, Fritz, mechanische Bau-



und Möbelschneiderei, VII 11583. Yverdon: Grand Prix d'Yverdon, amis cyclistes du Nord, II 12523. Zofingen: Brandenberger, A., Klein- und feinmechanische Werkstätte, Vb 1866. — Eichmann, Albert, Messager, Pédicure, VI 7453. — Schweizerischer Textil- und Fabrikarbeiter-Verband, Sekretariat, Vb 2245. Zug: Apparate- und Kessel-Bau AG., VIII 26948. — Schweizerischer Kfz-Verband, Sektion Urschweiz, VII 11601. — Wipfli, Hans, Spengler, VIII 28417. Znoj: Clavadescher, O., Dr. phil. Lyceum Alpinum, X 3925. Zürich: Ammann, Ernst, Conditorei und Tea-room Schäfer, VIII 37480. — Angestellten-Vereinigung Werkzeugmaschinen-fabrik Oerlikon, Bührle & Co., VIII 37493. — Bloch, Georges, Kaufmann, VIII 37539. — Bollinger, Erika, Frau, VIII 13941. — Brandenberger, Max, kantonaler patentierter Zahnmechaniker, Zahnpraxis, VIII 37512. — Brauchle-Staub, Emil, VIII 37485. — Bärli, Pia, Fräulein, VIII 37497. — Deck-Guyer, Max, Kaufmann, VIII 37514. — Dreifuss, Max, kaufmännischer Angestellter, VIII 37494. — Freytag, Paula, Frau, VIII 31303. — Germann, Carl M., Verlag, VIII 26946. — Germann & Co., Briefumschlag-Fabrikation, VIII 37482. — Gessler, Franz, zahn-technisches Labor, VIII 37507. — Hafner, Hugo, Ingenieur, VIII 37513. — Haller, Richard, Spezialwerkstätte für Lastwagen und Cars, VIII 37526. — Häusler-Käser, Eugen, diplomierter Elektrotechniker, VIII 37510. — Hillbrunner, Carl, Bureau-chef, VIII 37531. — Hirt, Fritz, Verwaltungen, VIII 3912. — Höhn, Ernst, Dr., Ing. chem., VIII 37492. — Huber, Paul, «Möbelhaus Neues Heim», VIII 37511. — Internationaler Klub der Freunde moderner Musik, PTM, VIII 37509. — «Intrafin»-Industrial Trading and Financing Co. Ltd., VIII 37532. — Iten, Robert,

Büromaschinen, VIII 28081. — Katholischer Gesellenverein St. Peter und Paul, VIII 37505. — Kayser, Friedrich, Maschinensetzer, VIII 37527. — Kubli, Friedrich F., technisches Bureau, VIII 37524. — Michel, Antoine, bibeloterie d'art et de luxe, VIII 37519. — Möbel-Knecht GmbH., Hausverwaltung, VIII 37525. — Moser, Emil, Verwalter, VIII 3015. — Muggli, Richard, Kaufmann, VIII 37550. — Niedermann, Karl, Verwaltungskonto, VIII 20899. — Noli, Raimund, Lederwaren, VIII 21163. — Perrot, Josef, Metallbuchstaben, VIII 37532. — Renggli, Paul, Spezialartikel, VIII 37504. — «Revo» AG., VIII 3756. — Schäfer, Robert, lechnisches Bureau, VIII 37529. — Schindler, Walter, Dr. (Hausverwaltung Hottingerstrasse 11), VIII 37487. — Schoch, Josef, Gasthof «Eintracht», VIII 37499. — Schweizerische Theaterschule AG., Volkstheaterkurse, VIII 28837. — Von Sieben-thal-Brochhuesen, Esther, VIII 37528. — Stauffer & Co., Annoncen und Verlag, VIII 34850. — Trezzini, Armando, mechanische Werkstätte, Dreherei, VIII 24078. — Universität Zürich, Hilfsaktion, VIII 3218. — Universität Zürich, Institut für allgemeine Botanik, VIII 27981. — Vautravers, Reynold, négociant, VIII 22029. — Züst & Frei, Foto, Optik, VIII 37473. Feldpost: Sm. R. S. III, Quartiermeister, III 14708. — San. R. S. I. Quartiermeister, VII 9050. Vaduz: «Exporta» Aktiengesellschaft, IX 11116. — Ferienkassette der Arbeitnehmer im liechtensteinischen Baugewerbe, IX 11132. — Handelsgenossenschaft der fürstlich liechtensteinischen Verwaltung AG., IX 10355.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Der DANZAS-BUS** Q317  
bringt Sie sicher, rasch und komfortabel nach **DÄNEMARK, SCHWEDEN, Norwegen, Finnland und Deutschland.**  
Zurzeit außer dem Flugzeug die schnellste Fahrgelegenheit zwischen der Schweiz und Skandinavien. Abfahrten ab Basel jeden Freitag und ab Kopenhagen jeden Montag.  
Frühzeitige Anmeldung sowie sämtliche Auskünfte bei den **Reisebureaux DANZAS, Basel**  
Centralbahnplatz 8 — Gerbergasse  
Filialen in Zürich, St. Gallen, Schaffhausen, Genf und Lugano.

**Schweiz-Tschechoslowakei**  
Wir führen wöchentlich **Camion-Eil-Transporte**  
ab Schweizer Grenze nach Pilsen-Prag und zurück.  
Auskunft erteilt: Hans Mettler, Autotransport - Unternehmungen, Gossau (St. Gallen)  
Telephon (071) 8 53 45 G 121

**Dictionary of Science and Technology English French-German-Spanish**  
Separate indexes in French-German and Spanish permit two-way reference of any of these languages with the English  
**Für Ingenieure, Importeure/Exporteure**  
Fr. 30.— plus 4 % 110-19  
**Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1**  
Kirchgasse 40 - Telephon 32 23 68

**Paracelsus AG., Zürich**  
Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung  
auf Dienstag den 13. August 1946, um 14 Uhr, im Restaurant «Linde», Universitätsstrasse 91 in Zürich 6  
TRAKTANDUM:  
Wiedereintreten auf Beschlüsse vom 11. Juli 1946  
Ausweiskarten, die zum Zutritt berechtigen, können gegen Aktiennachweis am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Z 515  
Zürich, den 1. August 1946. Der Verwaltungsrat.

Schilder-Fabrik **LOUIS MEYER CO**  
vorm. Daubeneiser, Meyer  
ZÜRICH  
Lindstrasse 10 - 13 22 01

**JURA STRASSEN-UND BETON-AG.**  
**SOLOTHURN** ANSCHLUSSGELEISE INDUSTRIEBÖDEN  
Telefon (065) 2 26 60 **HOLZPFLÄSTERUNGEN**  
Sn 17

**Alteisen Guss Metalle Papier Lumpen Knochen**  
kauft stetstort zu laulenden Tagespreisen On 67  
**E. Flückiger AG.**  
Alteisen und Metalle Rothrist

**Initiativer Kaufmann**  
in den 30er Jahren, bewandert in allen Bureauarbeiten, sprachengewandt und versiert im Umgang mit Angestellten und Kundschaft, derzeit in ungekündigter Stellung als Bureauchef eines mittleren Industrieunternehmens, sucht verantwortungsvollen Posten, auch Aussendienst. Kantionsfähig.  
Offerten erbeten unter Chiffre He 14813 Z an Publicitas Zürich. Z 513

**Borel & Cie SA., successeurs de Meuron & Cie SA.**  
Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**  
le lundi 12 août 1946, à 9 heures 30, dans les bureaux de MM. Broillet, Wagnière & Cie, Rue du Rhône 11, à Genève.  
Ordre du jour: opérations statutaires.  
Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du commissaire-vérificateur et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. Broillet, Wagnière & Cie, Rue du Rhône 11, à Genève, dès le 3 août 1946. X 187

Seit Jahren **RIEGER NÄGEL**  
Spezialhaus für Karteien und Registaturen. Kostenlose Beratung.  
Bahnhofstrasse 22 ZÜRICH

**Gesucht** Verbindung mit **Schweizer Geschäftsmann**  
der sich in nächster Zeit geschäftlich nach Dänemark begeben wird. — Anfragen sind zu richten unter Chiffre G 40661 Lz an Publicitas Luzern. Lz 129

**BANK-KASSA-OBLIGATIONEN**  
Wir zahlen: 3% auf 3 Jahre fest  
3 1/2% auf 5 Jahre  
**Kreditanstalt Siders AG.**  
(Crédit storrois, Sierre)  
Aktienkapital Fr. 1 000 000; Reserven Fr. 497 000  
Mitglied vom Verband Schweizer Lokalbanken

Aux personnes de langue maternelle allemande:  
**Apprenez le bon, le VRAI français**  
100 écrivains vous l'enseignent  
Envoyez le coupon ci-dessous au «Secrétariat général du cours international de langues par correspondance», Chantepoutlet 11, GENEVE.  
Je m'intéresse à votre COURS de FRANÇAIS et désire de plus amples renseignements, sans engagement de ma part.  
Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
Domicile professionnel: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
(écrite l'abonnement) (57)

**Occasion** für Eisenbahn und Auto, in jeder gewünschten Grösse, aus la Material, sofort lieferbar, zu verkaufen, eventuell zu vermieten. Anfragen unter Chiffre P 11776 Y an Publicitas Bern. 455  
**Liste des bureaux de l'économie de guerre du DEP**  
(Etat en juin 1946)  
Cette liste peut être commandée sous forme de tirage à part (8 pages) au prix de fr. —.30 (port compris)  
Envoi contre versement préalable sur compte de chèques postaux III 5600, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.

Ein mittelgrosser **Kassa- und Bücherschrank**  
feiner und sturzsicher, franko jede Bahnstation, zu billigem Preise abzugeben. Postfach 545, St. Gallen.

Initiativer und zuverlässiger **BANKBEAMTER**  
33 ährig, in ungekündigter Stellung und in allen Sparten des Bankfaches versiert (Sprachen: Deutsch, Französisch und Spanisch in Wort und Schrift sowie gute Kenntnisse in Englisch und Italienisch), wünscht sich zu verändern. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen.  
Offerten mit Gehaltsangabe sind erbeten unter Chiffre Hab 461-1 an Publicitas Bern.